



*European Dialysis and Transplant Nurses Association/  
European Renal Care Association*

# NEWSLETTER

5<sup>TH</sup> EDITION | GERMAN | OCTOBER, 2017

---

Liebe Freunde und Kollegen,  
Ich hoffe, es geht Euch gut und Ihr seid gesund. Die Zeit vergeht wirklich schnell und es ist kaum zu glauben, dass es schon einige Wochen her ist, seit wir uns in Krakau getroffen haben, um Wissen und Erfahrungen auszutauschen. Wir hoffen, die 46. Konferenz hat Euch gefallen und Ihr plant schon die Teilnahme für das nächste Jahr in Genua.

Ich wünsche Euch einen schönen Herbst und melde mich kurz vor Weihnachten wieder. Bitte zögert nicht, bei Fragen und Kommentaren mich oder das Sekretariat zu kontaktieren.

Bis zum nächsten Mal.

Mit herzlichen Grüßen

Maria Cruz Casal  
EDTNA/ERCA Publikations-Koordinator



German Version's Editor  
Angela Draehne  
[Angela.Draehne@web.de](mailto:Angela.Draehne@web.de)

---

**EINIGE HÖHEPUNKTE DER 46. EDTNA/ERCA KONFERENZ,  
KRAKAU, POLEN – 9.-12. SEPTEMBER 2017**

Wart Ihr auf der Konferenz in Krakau? Wenn ja, hoffen wir, es hat Euch gefallen und Ihr plant schon die Teilnahme an der Konferenz im nächsten Jahr. Bevor wir uns in Genua vom 15.-18. September 2018 sehen, wollen wir Euch einige Höhepunkte von Krakau in Erinnerung rufen.

Im Namen des lokalen Organisationskomitees ist es mir eine Freude, mich bei allen Teilnehmern der 46. Internationalen EDTNA/ERCA Konferenz zu bedanken. Ich hoffe, Ihr habt das wissenschaftliche Programm genauso wie die Stadt genossen. Wir sind glücklich, zum ersten Mal in Polen Eure Gastgeber gewesen sein zu dürfen. Wir wünschen, dass von diesem bedeutenden Meeting des nephrologischen Pflegefachpersonals positive Impulse für die nephrologische Pflege ausgehen werden.



Mit besten Grüßen

Anna Klis

Vorsitzende des lokalen Organisationskomitees

Wir fühlten uns überaus geehrt durch die Teilnahme von Prof. Zbylutwardowski; Nephrologe und Pionier auf dem Gebiet der chronischen Nierenerkrankung. Er sprach auf der Eröffnungszeremonie davon, den Kt/V-Harnstoff-Index zu vergessen und das Salz als Urämietoxin zu betrachten. Seine Rede war brilliant.



---

## EDTNA/ERCA BESTES MANUSKRIFT- UND POSTER-PREIS-AUSZEICHNUNG

Im Namen des Wissenschafts-Komitees des EDTNA/ERCA ist es mir eine Ehre und ein Privileg die Gewinner der besten Manuskripte und für die besten Poster hier bekannt geben zu dürfen.

DIE 3 GEWINNER DER MANUSKRIFT-PREIS SIND:

### ERSTER PREIS

*Frailty in potential kidney transplant recipients*

**M. Vera Casanova<sup>1</sup>, A. Bach Pascual<sup>1</sup>, Y. Castillo Piña<sup>1</sup>, S. Álvarez Morales<sup>1</sup>, M. Folgueiras Lopez<sup>1</sup>, M. J. Pérez Sáez<sup>1</sup>, D. Redondo Pachon<sup>1</sup>, T.M. Ho Wong<sup>1</sup>, A. Faura Vendrell<sup>1</sup>, E. Junyent Iglesias<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Nefrologia, Hospital del Mar - Parc de Salut Mar, Barcelona, Spain

### ZWEITER PREIS

*Renal patients' symptoms, experience and quality of life in their last year of life*

**Bonner<sup>1,2</sup>, S. Chambers<sup>1</sup>, H. Healy<sup>2,3</sup>, W. E. Hoy<sup>4</sup>, G. Mitchell<sup>5</sup>, A. Kark<sup>2</sup>, S. Ratanjee<sup>2</sup>, P. Yates<sup>1,6</sup>**

<sup>1</sup>School of Nursing, Queensland University of Technology, Brisbane, Australia; <sup>2</sup>Kidney Health Service, Metro North Hospital and Health Service, Queensland Health, Brisbane, Australia; <sup>3</sup>Kidney Research Laboratory, Queensland Institute of Medical Research, Brisbane, Australia; <sup>4</sup>Centre for Chronic Disease, University of Queensland, Brisbane, Australia; <sup>5</sup>Primary Care Unit, University of Queensland, Brisbane, Australia; <sup>6</sup>Centre for Palliative Care Research and Education, Queensland Health, Brisbane, Australia

### DRITTER PREIS

*Using creative and therapeutic activities to improve dialysis patients' depressed-mood and physical inactivity*

**G. Pedreira-Robles<sup>1</sup>, A. Vasco-Gómez<sup>1</sup>, C. Herrera-Morales<sup>1</sup>, Y. Martínez-Delgado<sup>1</sup>, E. Junyent-Iglesias<sup>1</sup>, T.M. Ho Wong<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Hospital Del Mar, Barcelona, Spain

DIE 3 GEWINNER DER POSTER-PREISE SIND:

### ERSTER PREIS

*Reduced actual sleep and sleep efficiency in patients on in-centre nocturnal haemodialysis*

**E. Holvoet<sup>1</sup>, S. J. Maertens<sup>1</sup>, W. Van Biesen<sup>1</sup>, S. Eloot<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Nephrology, Ghent University Hospital, Gent, Belgium

### ZWEITER PREIS

*Successful treatment of a child with extracorporeal membrane oxygenation/continuous renal replacement therapy*

**S. Besedic<sup>1</sup>, K. Valentak<sup>1</sup>, J. Slavicek<sup>1</sup>, D. Milosevic<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Department of nephrology, dialysis and transplantation, University Clinical Hospital Centre Zagreb, Zagreb, Croatia

### DRITTER PREIS UND ERSTE POSTER-PRÄSENTATION

*A new approach in our outpatient clinic for chronic kidney disease*

**S. Pečolar<sup>1</sup>, F. Kogal<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>Dialysis, Splošna bolnišnica Slovenj Gradec, Slovenj Gradec, Slovenia

Ich möchte hier die Gelegenheit nutzen, allen würdigen Gewinnern zur Entgegennahme der prestigeträchtigen Auszeichnungen zu gratulieren. Ebenso möchte ich mich für die engagierte Teilnahme am wissenschaftlichen Programm auf der 46. EDTNA/ERCA Konferenz bedanken.

*Anastasia Liossatu*

*Vorsitzende des Wissenschaftlichen Programm-Komitees*

---

## DREI PROJEKTE WURDEN GESTARTET:

“Home Haemodialysis - A Nurses Guide to Implementing Best Practice in Home Haemodialysis”

Das Buch kann unter der Internetadresse bestellt werden:

[www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material](http://www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material)



Heim Hämodialyse App -

[HomeHD.edtna-erca.com](http://HomeHD.edtna-erca.com)



“The Art of Communication - A Nurses Guide To Implementing Best Practice in Communication”

Das Buch kann unter der Internetadresse bestellt werden:

[www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material](http://www.edtna-erca.com/education-and-research/order-of-educational-material)



VND App – Version in Deutsch -

[VND.edtna-erca.com](http://VND.edtna-erca.com)



---

## NEUE VOLONTÄRE UND POSITIONEN

Neue Volontäre und Volontäre in neuen Positionen wurden offiziell ernannt:

- Mrs Edita Norušiene from Lithuania – EDTNA/ERCA President
- Mrs Evgenia Golland – EDTNA/ERCA Treasurer

- Ms Maria Teresa Parisotto – EDTNA/ERCA Secretary
- Ms Maria Arminda Tavares – Peritoneal Dialysis Consultant
- Berislav Poje – Scientific Programme Committee Chair
- Anastasia Liossistou – Scientific Programme Committee Member
- Angela Drähne – Brand Ambassador - Germany
- Hanadi Mezher – Brand Ambassador - Lebanon
- Galia Rusakov Barbalat – Brand Ambassador - Israel



Edita Noruisiene



Evgenia Golland



Maria Teresa Parisotto



Maria Arminda Tavares



Berislav Poje



Anastasia Liossistou



Angela Drähne



Hanadi Mezher



Galia Rusakov Barbalat

*Willkommen!*

Ausscheidende Volontäre:

- Mrs Marianna Eleftheroudi – President ad Interim for 2 years
- Mrs Aase Riemann – Peritoneal Dialysis Consultant for 6 years
- Mrs Sophie Halldin – Brand Ambassador from Sweden for 3 years



Marianna Eleftheroudi



Aase Riemann



Sophie Halldin

Danke an Alle für die großartige Arbeit in unserer Organisation!

---

**EDTNA/ERCA PLANTING A TREE IN KRAKOW**



In der Rolle der neuen Präsidentin hatte Edita Norušiene die ehrenvolle Aufgabe, im Grünbereich des ICE-Krakau Kongress Zentrum einen Baum zu pflanzen. So wird der Name der EDTNA/ERCA in Verbindung mit unserer 46. Konferenz in der wunderschönen Stadt Krakau in Erinnerung bleiben.



## KONFERENZFOTOS

Hier könnt Ihr die Fotos unserer Konferenz betrachten.

[www.edtna-erca.com/conferences](http://www.edtna-erca.com/conferences)



---

## REISEFÜHRER FÜR NIERENPATIENTEN

Download unter [www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com) oder bestellt das Buch im Sekretariat



---

EDTNA/ERCA Sekretariat  
Källstorps Gård / Högs Byväg 118 / SE-246 55 Löddeköpinge / Sweden  
Phone: +46 46 70 96 24 / e-mail: [edtna\\_erca@adexcellentbranding.com](mailto:edtna_erca@adexcellentbranding.com)  
[www.edtna-erca.com](http://www.edtna-erca.com)

EDTNA/ERCA Pilatusstrasse 35, CH-6003 Lucerne, Switzerland